

Исследовательский проект на
тему:
«Нетерминологические единицы
документных текстов»

Анализ документных текстов различной видовой отнесенности дает основание для того, чтобы выделить два класса устойчивых нетерминологических единиц, активно участвующих в построении текстов: клише и документные формулы

Термин «клише» толкуется синонимами: *стереотип, шаблон*, относится к группе устойчивых единиц, воспроизводимых в документных текстах подобно терминам с ограниченным набором своих вариантов. Это качество сближает клише с многокомпонентными терминологическими единицами.

Вторую группу нетерминологических устойчивых единиц составляют *документные формулы*. В отличие от клише, документные формулы образуют особый класс завершенных стабильных унифицированных единиц, сохраняющих структурно-синтаксическую и смысловую самостоятельность элементов, входящих в формулы.

Документные формулы – стилистически ограниченные варианты текстовых конструкций, воспроизводятся в виде речевых вариантов текстовых фрагментов, выполняют структурно-коммуникативную и маркирующую функцию, занимают в текстах фиксированные позиции, обусловлены коммуникативной функцией и унифицированной структурой текстов.

Таблица 1. Инициальные клише и варианты их документных реализаций

Просьба	Прошу Вас...: Прошу Вас...; Сообщаю Вам... и прошу...; Убедительно прошу...; Прошу принять меры...; Незамедлительно просим Вас...
Благодарность	Благодарю Вас...: Мы благодарны Вам..; Выражаем вам глубокую признательность...; С чувством глубокой признательности...; Наша искренняя признательность...; От всей души благодарю Вас...
Сожаление	К сожалению...; К нашему сожалению...; К большому сожалению...; Очень жаль, но...

▶ Проиллюстрируем качества формул посредством анализа текстов договоров:

▶ ДОГОВОР № __

▶ на оказание платных образовательных услуг

▶ г. Ростов-на-Дону " " 20 г.

▶ Негосударственное образовательное учреждение Автошкола «Класс» (ОГРН 0000000000000, ИНН/КПП 0000000000/0000000000), осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии № 000 № 0000000 от 01.01.2013г., выданной Региональной службой по надзору и контролю в сфере образования Ростовской области, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Иванова Ивана Ивановича, действующего на основании Устава и Петровой Марии Ивановны, именуемой в дальнейшем «Заказчик», действующий в интересах несовершеннолетней Петровой Ольги Сергеевны, именуемой в дальнейшем «Обучающийся», совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

▶ Предмет Договора

▶ **1.1. Исполнитель обязуется** предоставить образовательную услугу, а **Заказчик обязуется** оплатить образовательную услугу по предоставлению

▶ (наименование дополнительной образовательной программы; форма обучения, вид, уровень и (или) направленность

▶ образовательной программы (часть образовательной программы определенного уровня, вида и (или) направленности) в соответствии с учебными планами, в том числе индивидуальными, и образовательными программами Исполнителя.

▶ **1.2. Срок освоения образовательной программы на момент подписания Договора составляет**